

སྒྲོན་ལམ།

PRAYER OF ASPIRATION

སྐལ་བཟང་དབྱུང་ནས་བསྟན་པའི་གཙོ་བོ་ཆེ།

KAL ZANG U NE TEN PI TSO WO CHHE

The essence of the fortunate era is the preciousness of Dharma

མཇེད་པའི་ནང་ནས་སྒྲོན་ལམ་དམ་པ་ཕྱུལ།

DZED PI NANG NE THRIN LE DAM PA PHUL

Out of all deeds the supreme action is commitment

རྗེས་བཞགས་མཐའ་རྩ་རྒྱས་པའི་བཀའ་ཤེས་ཤག།

JE ZHAG THA RU GYE PI TA SHI SHOG

May the prosperity of wholesome deeds remain until the end of time.

བོན་གྱི་སྒྲིང་པོ་ཉི་ལམ་གཟུངས་གྱི་དོན།

BON GYI NYING PO NYE LAM ZUNG KYI DON

The precious essence of the Dharma teachings is a direct way to liberation.

བཀའ་ཡི་ཉིང་ཁྲུ་སངས་རྒྱས་དགའ་ས་པའི་མཚོ་ག།

KA YI NYING KHU SANG GYE GONG PI TSHOG

The Buddha's mind is the heart-drop of the Dharma

བསྟན་པའི་སྒྲིང་པོ་དར་རྒྱས་རབ་སྤྱོད་ཤག།

TEN PI NYING PO DAR GYE RAB CHOD SHOG

May the essence of the Buddha's teachings flourish and be actualized throughout time and space.

ལྷ་ཡི་གཙོ་བོ་རྣམ་རྒྱལ་ལྷ་བཅུ་ལ།

LHA YI TSO WO NAM GYAL LHA CHU LA

Out of all deities the supreme are the ten Accomplished Deities

འཁར་གྱི་དམ་པ་དཔལ་མགོན་བརྒྱ་ཙུ་བརྒྱད།

KHOR GYE DAM PA PAL GON GYA TSA GYED

The supreme students are the 108 Glorious Disciples.

ཡངས་སུ་རྗེ་གས་པའི་འཁར་ལ་རབ་བསྐྱར་ཤག།

YONG SU DZOG PI KHOR LO RAB KOR SHOG

May the perfect wheel of Dharma continue to turn.



སློན་ལམ་འདི་བཏབ་དགོ་བའི་མཐུ་དཔལ་གྱིས།

MON LAM DI TAB GYE WE THU PAL GYI

By the virtue and the power of this aspirational prayer

ནད་སྲིབ་མཚོན་གྱི་བསྐྱལ་པ་ཞི་བ་དང།

NED MUG TSON GYI KAL PA ZHI WA DANG

May all disease and famine, war and despair, be pacified and transformed

དཔལ་འབྱུང་བསོད་ནམས་ཕྱུན་སྲུང་ཚགས་པ་ཡི།

PAL JOR SOD NAM PHUN SUM TSOG PA YI

May all beings fulfill their wishes for prosperity and fortune

སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་རབ་དར་ནས།

SANG GYE TEN PA RAB DAR NE

May the teachings of the Buddha spread and flourish

སམས་ཅན་དཔལ་འབྱུང་ཕྱུན་སྲུང་ཚགས།

SEM CHEN PAL JOR PHUN SUM TSOG

May all beings enjoy prosperity

ཡི་བཞིན་མོར་བུའི་རྒྱ་མཚོ་ལྟར།

YE ZHIN NOR BU GYA TSO TAR

Like the preciousness of vast, deep oceans.

དུས་ཚམས་རྟག་ཏུ་བཟང་ལོས་ལོག།

DUI NAM TAG TU TA SHI SHOG

May the prosperity of all beings spread throughout time and space.